港女子足球隊傳捷報

參加星架坡獨立盃賽

（特訊）星加坡一百伍十週年獨立慶祝會辦獨立杯女子足球邀請賽，參加者香港，太湖，星加坡，印尼等四隊，原有澳洲隊，因趕不及參加，故得四隊角逐。賽會採取單循環制。

昨天前方總領隊陳瑤琴，趙不弱來電後方何岫，告以捷報，首戰以一比零擊敗馬來亞隊，昨夜港女作友戰對印尼，據悉陳瑤琴親自佈陣，務求取勝，衣錦榮歸，據悉該獨立杯賽，八月十六日決賽，港隊奪標，成份頗高，全隊並將於八月十七日返港，大概由於陳瑤琴組足球隊參加聯賽事要緊，她問來先替元朗隊妥「大胆來」吳添保，因當日「大胆來」，逐機未能與女班主細細說明一切，留待女班主歸後，始進行簽字手續也。

至於昨夜元朗男球員，爲女班主率隊的香港女子足球隊贏波而高呼，何岫也特別加料慶賀，只見元朗宿舍內一片欣忭，但可能在女子足球隊歸來時，作盛大的慶功祝捷宴會，同時，亦爲男子足球隊參加足總的公開聯賽，踏進足球季而高呼，作爲聯歡之意哩！

測驗化粧品

對你皮膚是否有過敏性的反應？

如果你懷疑你對於某一種化粧品有過敏性反應。那麼第一件事就是證實你的懷疑。

假如你認爲可能是由於一種面霜，或擦水，唇膏或其他化粧品而起的，有一個很容易的試驗可以證實，用指尖挑一小點擦在一隻耳下，伺四小時之內不要洗去，若未到廿四小時就生反應，例如痕癢，又過了廿四小時之後，就把它洗掉，仔細觀察那地方，如果那地方有些發紅，出疹，痕癢等情形，就完全證實你對於那種化粧品是有過敏性反應了的了。

在化粧品之中，有很多都是對於女士們有刺激作用的刺激劑，其中最容易有刺激性的就是香水，連包括專純的香水，或混在其他化粧品的香料。此外，唇膏，胭脂，眼部化粧品中的色素也常常引起過敏性的反應，還有許多種化粧品的基本成份的鹽如油，蠟，脂肪等，都是對於某種人有刺激作用。

假如當你經過試驗後，證實其中一種成份使你發生過敏性反應。那麼便應當選用別一種牌仔的化粧品，或者轉換一下化粧品的顏色，看看情形如何。

一包閑氣如常在

以前我講的足球史話提到「鞠球」

這個「鞠」是從「革」旁，表示球是皮的足球，是用八塊尖形皮革縫成的，這革所製，在晚唐紀載，正式說出，當時與現在足球製法更相似，中山特話云：「鞠，皮毬之，實以毛，蹴踘戲，晚唐已不同矣。歸氏子弟蹴皮日休詩云：八斤尖皮砌作球，火中燒了水中揉，一包閑氣如常在，蹴踘招拳率未休。」事物原始，也有迹證紀載，證實當時的球，已非是羽毛塞成，而是鼓之以氣的。那末與現在打氣的方法很接近了。

唐代的皇帝，也有喜歡踢足球的，通鑑上有一段紀載說是：「僖宗好蹴鞠，朕者擊毬進士舉，頗亦狀元，若遇堯舜作禮部侍郎，恐陛下不免感放，上笑而已。」可以說皇帝也打球遊戲時，也喜歡說笑，而且可以看出這位皇帝好擊毬技巧，十分高明，所以他說自己的球藝，可以考到進士，或是狀元。

（上）

唐伯虎軼事

罵唐

有千金小姐，有庵廟尼姑，有小家碧玉，有使女丫鬟，甚至還有個污婦子，而且一個個都是偷偷摸摸的得來，你想，我辛辛苦苦的搖了半世的船，很不容易積下幾兩銀子，想討一房家小，不料卻討來了一個辣撻婆娘！像他那樣本費分文，卻輕輕易易的娶到了八個美貌嬌妻，你想，這事公平不公平？我就爲了這上頭，有些不服，所以見了他老打，打了他再叫他把偷婆娘的本領傳授給我，讓我也好去騙幾房嬌妻。」

伯虎忍不住呵呵大笑道：「你這個人真笨，你要討人家的騙子，要人家教你的本領，祇有客客氣氣的向人家懇求，你要打人家，人家還肯教你嗎？況且妻財子祿，命中早有注定，各人自有各人的福份，你何必要咒罵人家呢？」舟子道：「這個臭賊，我眞是愈想愈氣，現在好了，他的報應到了！」

伯虎被舟子一聲聲的罵着，眞是罵得狗血噴頭，有些按耐不住了，忽聽到「現在好了，他的報應到了！」又等話中有因，於是忍着氣向他問道：「甚麼報應到了？」舟子哼哼地一連冷笑了幾聲，緩慢吞吞的說道：「這就叫做善惡到頭總有報，若要不報，太無天道！」伯虎忍不住又問道：「到底是怎麼報應呢？」舟子咳嗽了一聲，緩慢的說道：「這個狗頭，他把八個美人騙到家中之後，不消幾個車輪工作，每晚不息，就是霸王再世，也要變成成戰敗公雞，甜相公！論你想想，一個人能有多少精力，你瞧我，撐得動篙，搖得動櫓，一頓能吃三大碗飯，還吃十個無餡大饅頭，就是三日三夜不睡，也不會疲倦，因爲我家中祇有一個辣撻婆娘，沒有狐狸精似的八房美妻。」

（四十一）

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：三一九一・五五式三
八錄路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄俱備，函詢即奉

會聽樂器發音嗎，公司

卑詩省祇有自由黨是眞正維護民主自由政策之政黨有發展卑詩省土、農、商、工之大計，使人民安居樂業！請勿忘記八月廿七日投票！

人選候選自由黨省議員一致選舉公民請一雲中區華裔加國
VANCOUVER CENTRE VOTE "LIBERAL TEAM"
DEVLIN TERRY 雲・特利（在選票名單第五行）
MILLER GARRY 米勒・加利（在選票名單第六行）

（一）2942 Renfrew St. 全新，週末開放，二時至四時，一廳三睡房，陽台，包車位，可獲省附一千元獎金，全價二萬大千九百元。
（二）2824 Graveley St. 廚睡房，石米墻水電全部裝新，有晒台，開價一萬九千元。
（三）短期期望室，每週七作六天半，每日生意約四元，三年展拓，開價四千五。詳情問伍澤森
實事實業公司電話：六八二・五二八四
住宅：二五三・三八八一

宜西餐館廚房雜工一名
暑晚西餐，工金優裕，電話：九八七・九一三三（987-9133）接洽

雜貨舖連實業
每月生意七千，夜座住宅，地點興旺，有大發展，業主缺乏人力，願取最低定金一萬元，連貨四千，餘款銀期，全價易商量，舖什式車過橋專利區，勿錯良機，八年問本。
新樂實業公司電話六八二・六一〇四
黃炳森 八七六・四六三三
許杏球 卷二七・九六四一

住屋樓層出租
睡房廚間浴廁廚房各一，如意者請電話：876-0185

宜僱上等廚師
工資從優，適合夫婦工作，與後列冷商
P. O. Box 270, Watson Lake, Yukon.
Phone 536-2293

宜打什金粉送殯
全工或半工 請到
620 S E Marine Drive.

好生意殯館廉讓
冷煖氣設備，有來步水，開市鐘點短，函商面議均可。
Kowdoon Restaurant, P.O. Box 206, Wainwright, Alta. Phone 842-3232

新靚土庫聯房出賃
位於近急狀街，價錢相宜。
電話 437-4184

●訃告

中國國民黨駐加拿大總支部現任委員，新民國報董事，全加開平聯會館理事，龍岡親義公所理事，鶴山西總堂顧問，暨前任總支部秘書兼財務委員，雲埠總公所主席，開平總會館主席，關隴西總堂主席，關公耀崇不幸於八月十八日晨仙逝，享壽積閏八十有一歲，明翁一生熱心黨國及族務與論社益，老成凋謝，至深哀悼，特聯同中國國民黨駐加總支部，雲埠龍岡親義公所，全加開平總會館，關隴西總堂，組織治喪處，勳理其喪事，茲定於八月廿七日（星期三）下午式時，假座網丕慎（Mount Pleasant Chapel, 306 E 11th Ave, Vancouver, B. C.）殯儀館舉行喪禮，隨後發引安葬於伏市明墓園。叨在黨鄉宗親戚友世誼謹此訃聞

治喪處：中國國民黨駐加總支部
雲埠龍岡親義總公所
全加開平總會館
關隴西總堂
謹啓

Kuo Min Tong, 529 Core Ave., VanB.C.
體國公所 Lung Kung Tien Yee, 135½ E. Pender St., Van. B. C.
開平聯會館 Hoy Ping Association, 135½ E. Pender St., Van. B. C.
關隴西總堂 Kwan Lung Said Tong, 63 E. Pender St. Van. B. C.

●訃告

先嚴諱榮敘字耀崇鄉公府君捕於中華民國五十八年八月十八日晨壽終正寢，享壽八十有一歲，不孝組倫炳德等隨侍在側，親視含殮遵禮成服，謹擇于八月廿七日（星期三）下午式時在十一街東叁〇六號網丕慎殯儀館舉行喪禮，扶柩歸土安葬于伏市明墓園。恭屬宗親戚黨鄉世誼哀此訃聞

孤哀子 德倫炳德萬德助啓
女 美梨（適李門）
美珍（適余門）
媳婦 周氏吳氏吳氏陳氏
男孫 進卓嘉鴻嘉利嘉麟
嘉強嘉參嘉祥
女孫 貞卓娟卓淑英
弟 耀崇 弟婦謝氏
姪 德廣德仕 姪婦梁氏伍氏
姪女 奕瀚（適鄭門）
婿 李炳壽 李寶年
外甥孫 李建威李建立
外女孫 李麗雲
姪婿 鄭達強
堂弟 英崇 堂弟婦李氏
堂姪 保成保週保贊
堂姪婦 黃氏黃氏 全泣告
親族戚屬繁不備載
本宅：147 West 7th Ave., Vancouver B. C.

請比較

我們還記得一九五式年時本書的情況否？那時交通不便，醫藥保險混亂，遊客甚少，教育費短絀，礦業停滯，政府債務甚重。

試看社會信託黨當政十七年後之今日，人人有廉價醫藥保險，公路四通八達，渡船來往雲島頻繁，旅遊業每年收入三億元千萬元，開發哥河與和平河水電，電力充足，礦業如煤油煤氣等發達，大增省庫收入，教育費佔預算百分之卅式，本市摩天大廈林立，遊客多，華埠繁榮，政府不欠債，有住宅與購新屋者有政府補助，其他種種好處，不勝枚舉，凡此均爲社信黨執政之所賜。

八月廿七日
黨信社區中雲選再請
人選候

CAPOZZ, HERB 嘉寶仕 ☒
WOLFE, EVAN 胡祿夫 ☒
華埠雲中區社信黨選舉辦事處電話：683-4643

大金錢出賣
一九六七年式十元火金六十式元。
Northwest Cains, 517 West Pender St.

靚柏文樓出賣
靚柏文樓一座，在北雲商業興旺大街，樓下兩間鋪面，樓上叁組睡房，一組兩睡房，其他兩組，每一睡房均現代化設備，硬木地枱，開價六萬九千五百元，有意置業者請來片打街東一百六號片打實業公司與梁鉄武接洽 電話六八式、一八五一

訃告
先嚴諱榮敘字耀崇鄉公府君捕於中華民國五十八年八月十八日晨壽終正寢享壽八十有一歲不孝組倫炳德等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于八月廿七日（星期三）下午式時在十一街東叁〇六號網丕慎殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于伏市明墓園 恭屬宗親戚黨鄉世誼哀此訃聞
孤哀子 德倫炳德萬德助啓
女 美梨（適李門）
美珍（適余門）
媳婦 周氏吳氏吳氏陳氏
男孫 進卓嘉鴻嘉利嘉麟
嘉強嘉參嘉祥
女孫 貞卓娟卓淑英
弟 耀崇 弟婦謝氏
姪 德廣德仕 姪婦梁氏伍氏
姪女 奕瀚（適鄭門）
婿 李炳壽 李寶年
外甥孫 李建威李建立
外女孫 李麗雲
姪婿 鄭達強
堂弟 英崇 堂弟婦李氏
堂姪 保成保週保贊
堂姪婦 黃氏黃氏 全泣告
親族戚屬繁不備載
本宅：147 West 7th Ave., Vancouver B. C.

張國政會計專科
Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848
△專理▽
五布仙販買稅
生意年結月結
按期計算工資
報生意入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧
片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處六八八・九八四八
住宅三式七・〇八四八

一樓土庫房間出租
大房一個一人或式人，土庫聯房兩個一人或式人，有小孩莫問，上午九時至十時，下午五時至九時。電話 253-9311
位於 1517 Parker St.

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五・五三三式 余鴻智

中西飲館生意廉讓
合家經式，樓上有房住，取價特平。
Roundel Cafe, Chetwynd, B. C.

聯房出租
跑路街三七六知道
376 Powell St.

近華埠住屋自賣
拍文區，潔實住屋，五大睡房，有意者請電話八七六・三九〇壹

George T V Service
Sale —— Rentals —— Repairs
725 Salsbury Dr. Van. B. C. 253-0285

蔣佐治
專售新舊傳真機或租賃及修理，工作保證滿意，價錢相宜，僑胞惠顧，無任歡迎。
六時後電話
二五三・〇二八五

得時男裝總滙
DOUG'S MEN'S WEAR, 12 E. HASTINGS ST.
Phone 683-1628
特價品：名廠冤燙西裝（大公司售價九元九五）特價六元九五
贈品：購物十元以上贈銀圓壹個
購物卅元以上贈德國古典掛鐘一
購物五十元以上贈柏燈「壹盞」
購物六十元以上貳男金錶「一隻或戒指手錶一隻
百份之百滿意或原銀華回

業主他遷
壹年新靚屋急讓
週末開放，七時至九時，上下兩層式三大睡房，一三〇〇方尺，連地毯傢俬，價錢低過市價，十分抵買，先交九千多元，接充銀期，每月充壹百七十元，
3473 Welwyn St. (近Commercial Dr. & 18th Ave.)
詳情問鍾天賜 876-4575
實事實業公司 683-5284

黃炎園 JACK WONG 經理
3106-48th Ave., VERNON, B. C.
所有商品 買者自理
本園合時瓜菜出市
老身（上次大小）冬瓜
靚嫩毛瓜
靚嫩芙瓜
苦瓜紅茄

Richard M. Chow & Co.
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033
周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處 六八八・九八四八
住宅 八七六・四〇三三